

《山水清音——中国山水诗的产生与永嘉山水》

黄世中

二、谢灵运的"永嘉山水诗"

谢灵运的"永嘉山水诗"共二十首。此处选录六首。

1、《舟向仙岩寻三皇井仙迹》



《万历温州府志》卷之一：仙岩山，即永嘉大罗山之阳……有三皇井、玉函潭、龙须潭、雷潭、三姑潭、梅雨潭。《仙岩志》：梅雨潭上有三皇井，又有丹井、黄帝池，旧传轩辕黄帝修炼于此。该诗作于南朝宋少帝景平元年(423)初夏。

原诗：
 弭棹向南郭，波波浸远天。
 拂鯨故出没，振鹭更澄鲜。
 遥岚凝鹭岭，近浪异鲸川。
 蹊屐梅潭上，冰雪冷心悬。
 低徊轩轸氏，跨龙何处巅。
 仙踪不可即，活活自鸣泉。

译作：
 停桨赏心，小舟漫进郊南，
 烟水迷茫，天波相接一片，
 白鯨游拂，似故忽沉忽现，
 鹭鸶振翅，空水彻明澄鲜。
 远处凝岚，仿佛灵鹭仙山，
 近处江涛，有异鲸波大川。
 脚踩木屐，行踏梅雨潭边，
 梅雨如雪，冰冷骨寒心悬。
 缅想细思，轩辕于此修炼，
 攀髯乘龙，何处山顶飞仙？
 井边仙迹，于今不可寻觅，
 惟有潭水，流声自鸣潺湲。

2、《登江中孤屿》



《嘉靖温州府志》卷之二："孤屿，在江心"。《万历温州府志》卷之一："孤屿，在城北江心，两峰对峙，江流贯其中，而趾连亘，故昔人称为孤屿，后渐淤涨。宋绍兴(中)，蜀僧清了因筑土垒石，遂连其地建刹。东西峰各有塔，又有谢公亭、文丞相祠、澄鲜阁、浩然楼、卓忠贞

祠"。又《太平寰宇记》九十九云："孤屿在温州南(按：当作"北")四里，永嘉江中渚，长三百丈，阔七十步，有二峰"。此诗作于南朝宋少帝景平元年(423)，谢公时年三十有九。

原诗：
 江南倦历览，江北旷周旋。
 怀新道转迥，寻异景不延。
 乱流趋孤屿，孤屿媚中川。
 云日相辉映，空水共澄鲜。
 表灵物莫赏，蕴真谁为传。
 想象昆山姿，缅邈区中缘。
 始信安期术，得尽养生年。

译作：
 遍历江南兮我心倦怠，
 江渭北兮我久未游览，
 心怀新景兮旅程远绕，
 寻觅奇观兮时光何短！
 江水浩瀚兮截流横渡，
 孤屿耸翠兮独媚中川；
 日光云影兮交相辉映，
 秋水长天兮澄澈明艳。
 山屿灵秀兮无人游观，
 真仙潜隐兮谁为言传？
 想象孤屿兮恍似昆仑。
 远隔人寰兮绝弃尘缘。
 于今方信兮仙人之道，
 隐此孤屿兮可得永年。

3、《游南亭》



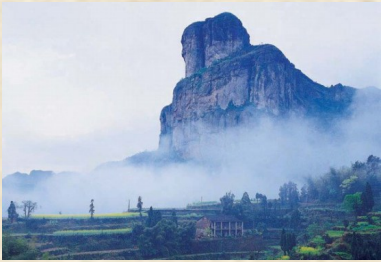
《万历温州府志》卷之三：南亭，在城南。宋谢灵运诗"时竟夕澄霁，云归日西驰……"《太平寰宇记》卷九九，南亭去州一里。此诗作于南朝宋少帝景平元年(423)夏日。诗人于薄暮漫步南塘，感时序推迁，长日卧病，决心待秋水涨，乘舟归去。

原诗：
 时竟夕澄霁，云归日西驰。
 密林含余清，远峰隐半规。
 久痾昏垫苦，旅馆眺郊歧。
 泽兰渐被径，芙蓉始发迟。
 未厌青春好，已睹朱明移。
 戚戚感物叹，星星白发垂。
 乐饵情所止，衰疾忽在斯。
 逝将候秋水，息景堰旧崖。
 我志谁与亮？赏心惟良知。

译作：
 时雨初歇，晚天一片澄明，
 彩云消散，日阳望西驰骋；
 亭外林中，雨后蕴含余清，
 落日衔山，半隐半现远峰。
 长日卧病，苦于潮湿昏暗，
 驿亭馆舍，郊南田塍眺望；
 泽边兰草，已渐披覆路径，
 水中芙蕖，亦自莲塘开放。
 春和景明，未曾纵意游赏，
 时光倏忽，炎夏竟在眼前；
 忧忧我心，有感物换星移，
 丝丝白发，垂老已至鬓边。
 声色美食，人情性所适，
 谁料此中，令人衰迫疾病；
 誓将离去，候待秋水水涨，

隐遁身影，偃卧故山始宁。
 决然归去，此志与谁叙说？
 知我慰我，惟有知己良朋。

4、《白石岩下径行田诗》



《嘉靖温州府志》卷之二："白石山，在(乐清)县西三十里，下有白石径"。《万历温州府志》卷之一："白石山，去(乐清)县三十里，唐天宝(中)改名五色山，高千丈，周二百三十里，纯石无土木……此山石色如玉，亦名玉甌峰"。又云："登此峰顶者，五更望见日出，如洪炉铸丸。山上有藏真坞、百丈岩、霹雳岩、莲华石、拔萃峰。峰建东塔，洞中有引玉洞，应天洞，山下有白石径、石夫人"。此诗作于南朝宋少帝景平元年(423)夏。

原诗：
 小邑居易贫，灾年民无生。
 知浅惧不周，爱深忧在情。
 旧业横海外，芜秽积颓龄。
 饥谨不可久，甘心务经营。
 千顷带远堤，万里泻长汀。
 洲流涓洽合，连统塍埒并。
 虽非楚宫化，荒阡亦黎萌。
 虽非郑白渠，每岁望东京。
 天鉴傥不孤，来兹验微诚。

译作：
 居小邑百姓易贫，逢灾年民不聊生。
 拙浅虑唯恐不周，念苍生维系深情。
 江之涓杂草丛生，田荒芜积年未耕。
 民饥谨不可延挨，务尽心为之经营。
 远水绕良田千顷，陡门涌万里长汀；
 村落中河渠交错，乡里外田塍纵横。
 我虽昧古贤教化，心自存荒野百姓；
 虽不若郑国白渠，冀收成可比秦京。
 上天倘不负所望，来年可验证我心。

5、游赤石进帆海



谢灵运《游名山志》云："永宁、安固二县间，东南便是赤石，又枕海"。按：永宁，永嘉郡治，即今温州；安固，今瑞安。帆海，古永嘉南、瑞安北一大沼泽地，约当今梧埏、三垟、永强之水网地带。《光绪永嘉县志》二："帆游山，在城

南三十里，吹台(山)之支，南接瑞安界，东接大罗山。地昔为海，多舟楫往来之处，山以此名。谢灵运《游赤石进帆海》即此"。此诗作于南朝宋少帝景平元年(423)初夏。

原诗：
 首夏犹清和，芳草亦未歇。
 水宿淹晨暮，阴霞屡晨没。
 周览倦瀛壖，况乃陵穷发。
 川后时安流，天吴静不发。
 扬帆采石华，挂席拾海月。
 溟涨无端倪，虚舟有超越。
 仲连轻齐组，子牟眷魏阙。
 矜名道不足，适己物可忽。
 请附任公言，终然谢天伐。

译作：
 虽说初夏，却仍然清新温和，
 萋萋春草，依旧是绿茵湛湛，
 淹留舟中，自清晨至于日暮，
 阴雨晴霞，频仍而交替变幻。
 遍游滨海，我心似已然倦怠，
 况又漂越，至彼东瀛之极边。
 司波之神，使河水稳顺潺流，
 水伯天吴，叫海浪停息呼喊。
 小舟扬帆，采摘石华之海草，
 迎风挂席，捡拾海月之白蚌。
 东溟涨海，远望之无边无际，
 轻舟疾速，浪峰上如飞如箭。
 齐鲁仲连，逃海上拒受封爵，
 魏公子牟，却贪恋厚禄高官。
 顾惜功名，难皈依自然之道，
 任情适性，身外物自应舍捐。
 直木先伐，功成者堕非妄言，
 终命自然，当避杀身之祸端。

6、过白岸亭

宋本太平寰宇记·卷九十九·温州

《太平寰宇记》卷九十九："白岸亭在楠溪西南……因岸沙白为名，谢公游之"。谢公《归途赋》云："发青田之枉渚，逗白岸之空亭"，即此白岸亭。亭以蓬草为盖，故诗中称为"蓬屋"。

原诗：
 拂衣遵沙垣，缓步入蓬屋。
 近涧涓密石，远山映疏木。
 空翠难强名，渔钓易为曲。
 援萝聆青崖，春心自相属。
 交交止栩黄，呦呦食苹鹿。
 伤彼人百哀，嘉尔承筐乐。
 荣悴迭去来，穷通成休戚。
 未若长疏散，万事恒抱朴。

译作：
 临发整装，沿着沙堤前行，
 缓步走入，楠江蓬屋岸亭；
 近处溪涧，涓涓漫流溢过，
 远处山峰，疏木参天掩映。
 山色青翠，空濛难以名状，
 垂钓楠溪，可以全身远害；
 攀萝而上，聆听青峰远籁，
 目极伤春，递相接属而来。
 黄鸟悲歌，哀惨死之直臣，
 呦呦鹿鸣，庆优宠之佞人；
 百姓哀哭，难活忠良贤者，
 权奸当道，寻欢作乐承恩。
 富贵贫贱，常是轮回更替，
 仕途通塞，令人忽忧忽喜。
 不如归去，长日疏狂散淡，
 万事随缘，返朴归真寡欲。